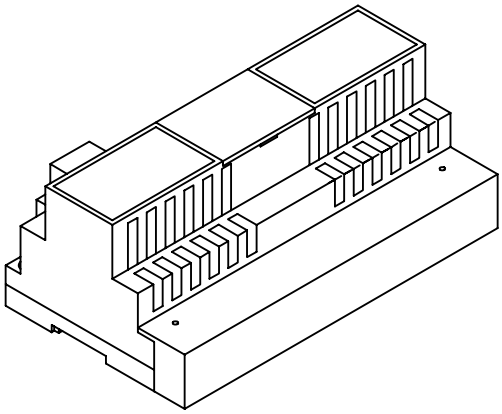
Manuale installatore - Installer guide
Manuel installateur - Technisches Handbuch
Instrucciones instalador - Manual do instalador



Art. 6947

Alimentatore supplementare Digibus 230V
Digibus additional power supp. unit 230V
Aliment. suppl. Digibus 230V
Zusatznetzteil Digibus 230V
Alimentador adicional Digibus 230V
Alimentador adicional Digibus 230V

DIGIBUS

ELVOX
VIMAR group

IT

*Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito **www.vimar.com***

Caratteristiche tecniche

Alimentatore supplementare per gli impianti videocitofonici DIGIBUS, utilizzato per rigenerare l'alimentazione del monitor e il segnale di chiamata acustica. In custodia di materiale termoplastico grigio predisposto per montaggi su quadri con barra DIN ad omega con un ingombro di dodici moduli oppure con fissaggio a parete tramite tasselli.

- Dimensioni: 208x135x90 Peso Kg. 1.5
- Alimentazione: 230V ca 50 - 60Hz (tensioni diverse su richiesta)
- Potenza massima assorbita: 60 VA.
- Uscita per alimentazione citofoni e/o monitor:
  18Vcc 0,8A ciclo intermittente 90 sec ON 420 sec OFF
- Realizzazione su schede intercambiabili per assicurare una rapida manutenzione.
- Morsettiere estraibili.
- Circuito di segnalazione con diodi LED indicante lo stato di funzionamento.

Protezioni inserite nell'alimentatore:

- Awolgimento primario trasformatore: PTC SIEMENS tipo C840.
- Avvolgimento secondario per alimentazione elettronica interna: fusibile F1 - F3,1 5A 250V.
- Protezione elettronica da sovraccarichi o cortocircuiti sulmontante monitor.

Principio dl funzionamento dell'alimentatore

Questo alimentatore si inserisce negli impianti con linee lunghe tra l'alimentatore centrale e i monitor o per impianti con più di 60 monitor. L'utilizzo di questo alimentatore ha il duplice scopo di rigenerare il segnale di chiamata ai monitor (e/o citofoni) e la linea per alimentazione monitor + e - (1 8V c.c.), riportando queste grandezze a valori ottimali.

Controlli visivi

L1- Alimentazione +18Vc.c.
L5- Fonica
L6- Alimentazione elettronica interna + 13,5 Vc.c.

Descrizione delle segnalazioni luminose (Fig. 1)

Il led L5 si accende per tutto il tempo di durata della chiamata acustica, quando dalla targa esterna si invia una chiamata; lo stesso led si riaccende quando dali'interno si solleva il microtelefono e si spegne quando il tempo di conversazione è terminato oppure quando viene riappoggiato il microtelefono. I led L1 e L6 sono accesi quando l'alimentatore viene collegato alla rete.

Morsettiere di collegamento

+I: Linea di consenso spegnimento monitor
CH: Linea di consenso della chiamata acustica.
3: Linea di chiamata acustica e fonica.
LED VERDE L5 - si illumina quando in linea è presente una chiamata acustica o quando un monitor è inserito ed ha il microtelefono sollevato.
4: Linea negativo verso i citofoni.
+: Linea di alimentazione (positivo) per montante monitor
18Vcc 0,8A.
LED ROSSO L1: si illumina quando viene inviata tensione ai monitor (temporizzazione data dall'alimentatore Art. 6948)
-: Linea di alimentazione negativa per montante monitor.

Descrizione morsetti "PRIM"

Questi morsetti sono posti sotto la protezione in materiale termoplastico con il simbolo" ↯ " e sono utilizzati per il collegamento alla rete. Non è presente la messa a terra in quanto trattasi di alimentatore costruito in classe 2.

EN

*The instruction manual is downloadable from the site **www.vimar.com***

Technical specifications

Additional power supply for DIGIBUS video entry systems, used for boosting monitor power and the call tone. Housed in a grey thermoplastic case and designed for mounting to equipment panels with DIN omega rails (12 modules), or wall fixing with masonry plugs.

- Dimensions: 208x135x90 Weight 1.5 kg
- Power supply: 230 Vac 50 - 60Hz (other supply voltages on request)
- Maximum absorbed power: 60 VA
- Interphone, panel or switchboard power output:
  18VDC 0,8A intermittent cycle (90 sec ON, 420 sec OFF)
- Interchangeable card for quick maintenance
- Removable terminal strips
- Indication circuit with LEDs showing current operating status

Built-in protection features:

- Transformer primary: PTC SIEMENS type C840
- 3.15 A 250 V fuse on secondary, driving internal electronic circuits
- Panel or interphone riser overload/short-circuit cutout.

Power supply operation

This power supply is installed in systems with long cable runs between the central power supply and the monitor or for installations with more than 60 monitors. It is intended to boost both the monitor (interphone) call tone and the monitor line power (18V DC +/-), to ensure optimal values.

Leds

L1- Power supply + 18 Vc.c.
L5- Audio
L6- Internal electronic circuits power supply + 13,5 Vc.c.

Leds (Fig. 1)

Led L5 lights up for the duration of the call tone when a call is sent from the entrance panel. It lights up again when the handset is lifted and switches off when the handset is replaced or the maximum conversation time has elapsed. Leds L1 and L6 are lit when the power supply is connected to the mains.

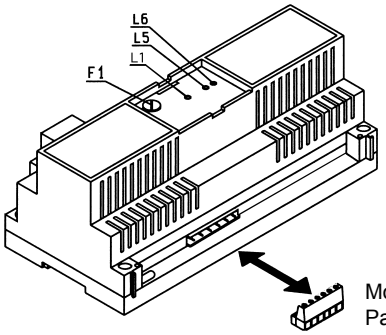
Connection terminals

+I : Monitor switching off enable line.
CH: Acoustic call enable line
3: Audio/call tone line.
GREEN LED L5 - lights up when an acoustic call is activated or when a monitor is switched in and the relative handset is off the hook
4: Negative line to interphone
+: Positive supply line for monitors riser 18V D.C. 0,8A.
L1 red LED: it lights when monitors are powered (timing is given by power supplier Art. 6948).
-: Negative supply line for monitor riser

"PRIM" terminals

These terminals are located beneath the thermoplastic shield bearing the symbol " ↯ ", and are used for making the connection to the mains supply. There is no earth wire as this is a class 2 power supply.

Fig. 1



Morsettiera per targa e montante
Panel and riser terminal block

FR *Télécharger le manuel d'instructions sur le site **www.vimar.com***

Caracteristiques techniques

Alimentation supplémentaire pour les installations de portiers-vidéo DIGIBUS, utilisée pour régénérer l'alimentation du moniteur et le signal d'appel sonore. Il est prédisposé pour un montage sur tableaux avec barre DIN à oméga, avec un encombrement de douze modules, ou bien avec fixation murale par chevilles.

- Dimensions: 208 x 135 x 90 - Poids: 1,5 kg.
- Alimentation: 230 V c.a. 50 - 60 Hz (d'autres tensions sur demande)
- Puissance maximale absorbée: 60 VA.
- Sortie pour alimentation postes et/ou moniteurs: 18V cc. 0,8A cycle intermittent (90 sec. ON, 420 sec. OFF).
- Cartes interchangeables pour assurer une maintenance rapide.
- Borniers extractibles.
- Circuit de signalisation avec diodes (LED) indiquant l'état de fonctionnement.

Protections insérées dans l'alimentateur:

- Enroulement primaire transformateur: PTC SIEMENS type C840.
- Enroulement secondaire pour alimentation électronique interne: fusible 3,15 A - 250 V (F1).
- Protection électronique contre les surcharges ou les courts-circuits sur le montant moniteur.

Principe de fonctionnement de l'alimentation

Cette alimentation s'insère dans les installations caractérisées par de longues lignes entre l'alimentation centrale et le moniteur ou pour installations avec plus de 60 moniteurs. L'utilisation de cette alimentation a pour double objectif de régénérer le signal d'appel aux moniteurs (et/ou postes) et la ligne pour alimentation moniteurs + et - (18 Vcc), en ramenant ces grandeurs à des valeurs optimales.

Controles visuels:

L1 - Alimentation + 18 Vc.c.
L5 - Ligne de conversation
L6 - Alimentation électronique interne + 13,5 Vc.c.

Description des signalisations lumineuses (Fig. 1)

La LED 5 s'allume pendant toute la durée de l'appel sonore quand on envoie un appel depuis la plaque externe; cette même LED se rallume quand à l'intérieur on décroche le combiné et elle s'éteint quand le temps de conversation est terminé ou quand on raccroche le combiné. Les LEDs L1 et L6 sont allumées lorsqu'il sont connectées au réseau.

Borniers de raccordement et signalisations lumineuses

+ I: Ligne d'assentiment desactivation moniteur.
CH: Ligne assentiment d'appel sonore.
3: Ligne d'appel sonore et ligne de conversation.
LED VERTE L5: elle s'éclaire lorsqu'un appel sonore est en ligne ou lorsqu'un moniteur est activé et que le combiné est soulevé.
4: Ligne "négatif" vers les interphones.
+ Ligne alimentation positive pour moniteurs 18Vc.c. 0,8A.
LED rouge L1: elle s'éclaire lorsque la tension est envoyée aux moniteurs (temporisation donnée par l'alimentation Art. 6948).
- Ligne alimentation négative pour moniteurs

Description des bornes "PRIM".

Ces bornes sont placées sous la protection en matière thermoplastique avec le symbole " " et elles sont utilisées pour la connexion au réseau. La mise à la terre n'est pas présente car il s'agit d'une alimentation réalisée en classe 2.

DE *Die Bedienungsanleitung ist auf der Website **www.vimar.com** zum Download verfügbar*

Technische Eigenschaften

Zusätzliches Netzgerät für DIGIBUS-Videosprechanlagen zur Regenerierung der Versorgung von Monitor und akustischem Rufsignal. Mit grauem Thermoplastgehäuse und Vorrüstung für die Montage auf DIN-Omega-Schiene (12 Module) bzw. für Wandbefestigung mit Dübeln.

- Abmessungen: 208x135x90, Gewicht 1,5Kg
- Stromversorgung: 230V 50 - 60Hz (andere Spannungsversorgungen auf Anfrage)
- maximale Leitungsaufnahme 60 VA
- Ausgang für Stromversorgung von Sprechanlagen bzw. Monitor: 18VDC 0,8Aaussetzender Zyklus (90 Sek. ON, 420 Sek. OFF)
- austauschbare Karten für einfache Wartung
- abnehmbare Klemmenleisten;
- Schaltkreis mit LEDs zur Funktionskontrolle

Eingebaute Schutzvorrichtungen:

- Transformator-Primärwicklung: : PTC SIEMENS Typ C840;
- Sekundärwicklung für Stromversorgung des internen Schaltkreises: Sicherung F1 - F 3,15 A 250 V (F1);
- elektronischer Schutz vor Überlast oder Kurzschluß an der Sprechstellen-Steigleitung bzw. am Klingeltableau.

Funktionsprinzip des Netzgeräts

Dieses Netzgerät wird in Anlagen mit langen Leitungen zwischen Hauptnetzgerät und Monitoren eingesetzt oder für Anlagen mit mehr als 60 Monitoren. Sein Einsatz dient sowohl der Verstärkung des Rufsignals an die Monitore (und/oder Sprechgarnituren) als auch der Monitor-Versorgungsleitung + und - (18 Vcc), um diese Größen auf die optimalen Werte zu bringen.

Sichtkontrollen

L1- Stromversorgung + 18 Vc.c.
L5 - Ton
L6 - Stromversorgung des internen Schaltkreises + 13,5 Vc.c.

Beschreibung der Leuchtanzeigen (Abb. 1)

Die Led L5 leuchtet während der gesamten Dauer des akustischen Rufs, wenn vom externen Klingeltableau ein Ruf ausgeht. Dieselbe Led leuchtet außerdem auf, wenn der Hörer abgehoben wird, und sie erlischt, wenn die Gesprächszeit abgelaufen ist oder wenn der Hörer wieder aufgelegt wird. Die L1 und L6 LEDs sind beleuchtet wenn das Netgerät ist mit dem Netz angeschlosen. .

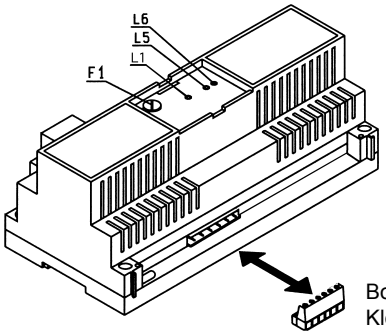
Anschluss-Klemmenleisten

+I: Freigabe der Monitorabschaltung;
CH- Freigabe des akustischen Rufs;
3: akustischer Ruf und Ton: GRÜNE LED L5 - leuchtet bei Aktivierung eines akustischen Rufs auf oder, wenn ein Monitor durch Abheben des Hörers eingeschaltet wird;
4: Minus;
+: Stromversorgung (positiv) der Monitor-Steigleitung 18 VDC 0,8 A;
L1 rot LED: leuchtet wenn die Monitoren versorgt werden (vom Netzgerät Art. 6948 temporisiert).
-: Stromversorgung (negativ) der Monitor-Steigleitung.

Beschreibung der "PRIM"-Klemmen

Diese Klemmen befinden sich unter dem Plastikschutz mit dem Symbol " " und dienen für den Anschluß an das Stromnetz. Eine Erdung ist nicht vorhanden, da es sich um eine Netzgerät der Klasse 2 handelt.

Fig. 1 • Abb. 1



Bornier pour plaque et montant
Klemmenleiste für Klingeltableau und Steigleitung

(ES) *El manual de instrucciones se puede descargar en la página web **www.vimar.com***

Características Técnicas

Alimentador suplementar para las instalaciones de vídeo porteros DIGI-BUS, utilizado para regenerar la alimentación del monitor y la señal acústica. En contenedor en material termoplástico gris predispuesto para monntajes en cuadros con barra DIN a omega con dimensiones máximas extremas de doce módulos o con fijación a pared por medio de tacos.

- Dimensiones: 208x135x90 - Peso Kg. 1.5
- Alimentación: 230V ca 50 - 60 Hz (otras tensiones a pedido)
- Potencia máxima absorbida: 60 VA.
- Salida para alimentación interfonos y/o monitores: 18V c.c. 0,8A ciclo intermitente (90 sec. ON, 420 sec. OFF)
- Realización en fichas intercambiables para asegurar una rápida manutención.
- Cajas de conexiones extraíbles.
- Circuito de señalación con diodos LED indicante el estado de funcionamiento.

Protecciones insertadas en el alimentador:

- Arrollamiento primario transformador: PTC SIEMENS tipo C840.
- Arrollamiento segundario para alimentación electrónica interna: fusible F1 - F3,15A 250V
- Protección electrónica contra las sobrecargas o cortocircuitos en el montante monitor.

Principio de funcionamiento del alimentador

Este alimentador viene utilizado en las instalaciones con líneas largas entre el alimentador central y los monitores o para instalaciones con más de 60 monitores. La utilización de este alimentador tiene una doble finalidad regenerar la señal de llamada a los monitores (y/o interfonos) y la línea de alimentación monitores + e - (18V c.c.), llevando de nuevo estas dimensiones a los valores optimales.

Controles visivos

L1 - Alimentación + 18 Vc.c.
L5 - Fónica
L6 - Alimentación electrónica interna + 13,5 Vc.c.

Descripción de las señalaciones luminosas (Fig. 1)

EL led L5 se enciende por todo el tiempo de duración de la llamada acústica, cuando de la placa externa se envia una llamada; el mismo led se ilumina de nuevo cuando desde el interior se descuelga el microteléfono y se apaga cuando el tiempo de conversación ha terminado o cuando viene colgado de nuevo el microteléfono. Los LEDs 1 y 6 son encendidos cuando el alimentador está conectado a la red.

Cajas de conexiones

+I: Línea consenso apagamiento monitor
CH: Línea consenso llamada acústica.
3: Línea de llamada acústica y fónica.
LED VERDE L5 - se ilumina cuando en la línea hay una llamada acústica o cuando un monitor está insertado y tiene el microteléfono descolgado.
4: Línea negativo hacia los monitores.
+: Línea de alimentación (positivo) para montante monitor 18V cc 0,8A.
LED rojo L1: se ilumina cuando la tensión viene enviada a los monitores (la temporización viene dada por el alimentador Art. 6948).
-: Línea de alimentación negativa para montante monitor.

Descripción bornes "PRIM"

Estos bornes son protegidos por material termoplástico con símbolo "⚡" y vienen utilizados para el conexionado a la red. No hay puesta a tierra pues trátase de alimentador construîdo en clase 2.

(PT) *É possível descarregar o manual de instruções no site **www.vimar.com***

Características técnicas

Alimentador suplementar para as instalações de video porteiros digibus, utilizado para regenerar a alimentação do monitor e o sinal da chamada acústica. Em contentor de material termoplástico cinzento preparado para montagem em quadros com calha DIN com uma ocupação de doze módulos ou para fixação à parede através de parafusos.

- Dimensões: 208x135x90 - Peso Kg. 1.5
- Alimentação: 230V c.a. 50 - 60 Hz (outras tensões sob pedido)
- Potência máxima absorvida: 60VA
- Saída para alimentação telefones e/ou monitores: 18Vcc 0,8Aciclo intermitente (90 sec. ON, 420 sec. OFF).
- Construído com ficha intermutável para assegurar uma rápida manutenção.
- Bornes extraíveis.
- Circuito de sinalização com LED's indicadores do estado de funcionamento.

Protecções inseridas no alimentador:

- 1° Enrolamento transformador: PTC SIEMENS tipo C840.
- 2° Enrolamento para alimentação electrónica interna: fusível F1 -F3,15A 250V.
- Protecção electrónica contra sobrecargas ou curto-circuitos na coluna montante do monitor.

Princípio de funcionamento do alimentador

Este alimentador deve ser colocado nas instalações com linhas muito longas entre o alimentador central e os monitores o para instalações com mais de 60 monitores. O uso deste alimentador tem a dupla finalidade de regenerar o sinal de chamada nos alimentadores (e/ou interfones) e a linha para alimentação monitores + e - (18V c.c.), chevando novamente estas grandezas aos valores optimais.

Controlos visivos

L1- Alimentação + 18 Vc.c.
L5 - Audio
L6 - Alimentação electrónica interna + 13,5 Vc.c.

Descrição das sinalições luminosas (Fig. 1)

O led L5 acende-se por todo o tempo da chamada acústica, quando da botoneira externa envia-se uma chamada; o mesmo led acende-se quando do interior souleva-se o telefone e apaga-se quando o tempo da conversação é terminado ou após o telefone ser pousado. Os LEDs 1 e 6 são acesos quando o alimentador está ligado à rede.

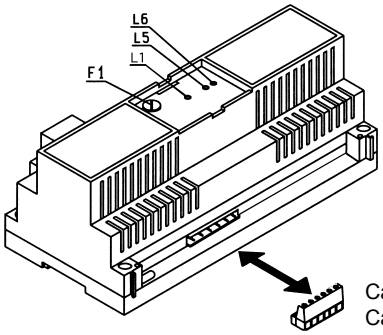
Caixas de ligação

+I - Linha consenso apagamento monitor.
CH - Linha consenso da chamada acústica.
3: Linha de chamada acústica e audio.
LED VERDE L5 - ilumina-se quando na linha há uma chamada acústica o quando um monitor é inserido e um telefone está levantado.
4: Linha (-) para os telefones.
+: Linha de alimentação (+) para coluna montante monitor 18V c.c. 0,8 A.
LED VERMELHO L1: ilumina-se quando envia-se tensão aos monitores (temporização dada pelo alimentador Art. 6948).
-: Linha de alimentação (-) para coluna montante monitor.

Descrição terminais "PRI"

Estes terminais estão colocados por baixo da proteção em material termoplástico e assinalados pelo símbolo "⚡" e são utilizados para a ligação à rede. Sem ligação massa, ja que trata-se de alimentadores construídos em clase 2.

Fig. 1



Caja de conexiones para placa y montante.
Caixa de ligação para botoneira e coluna montante.

Collegamento dell'alimentatore Art. 6947 in impianti videocitofonici con molti utenti o forti cadute di tensione (monitor e citofoni muniti di decodifica interna).

Power supply Art. 6947 connection in video entry installations with many users or subject to strong voltage drops (monitors and interphones with internal decoding).

Raccordement de l'alimentation Art. 6947 dans des installations portier vidéo avec de nombreux utilisateurs ou de fortes chutes de tension (moniteurs et postes avec décodage interne).

Anschluß des Netzgeräts Art. 6947 in Videotürsprechanlagen mit zahlreichen Teilnehmern oder starken Spannungsabfällen (Monitore und Haustelefone mit interne Decodierung)

Conexionado del alimentador Art. 6947 en instalaciones de vídeo porteros con muchos usuarios o fuertes caídas de tensión (monitores e interfonos con codificación interna).

Ligação do alimentador Art. 6947 em instalações de video porteiros com muitos utentes ou excessivas quedas de tensão (monitores e telefones com codificação interna).

Aggiungere l'alimentatore art. 6947 quando la tensione tra i morsetti + e - del più lontano monitor è inferiore ai 15V e/o quando l'intensità della chiamata non è sufficiente a far accendere il monitor.

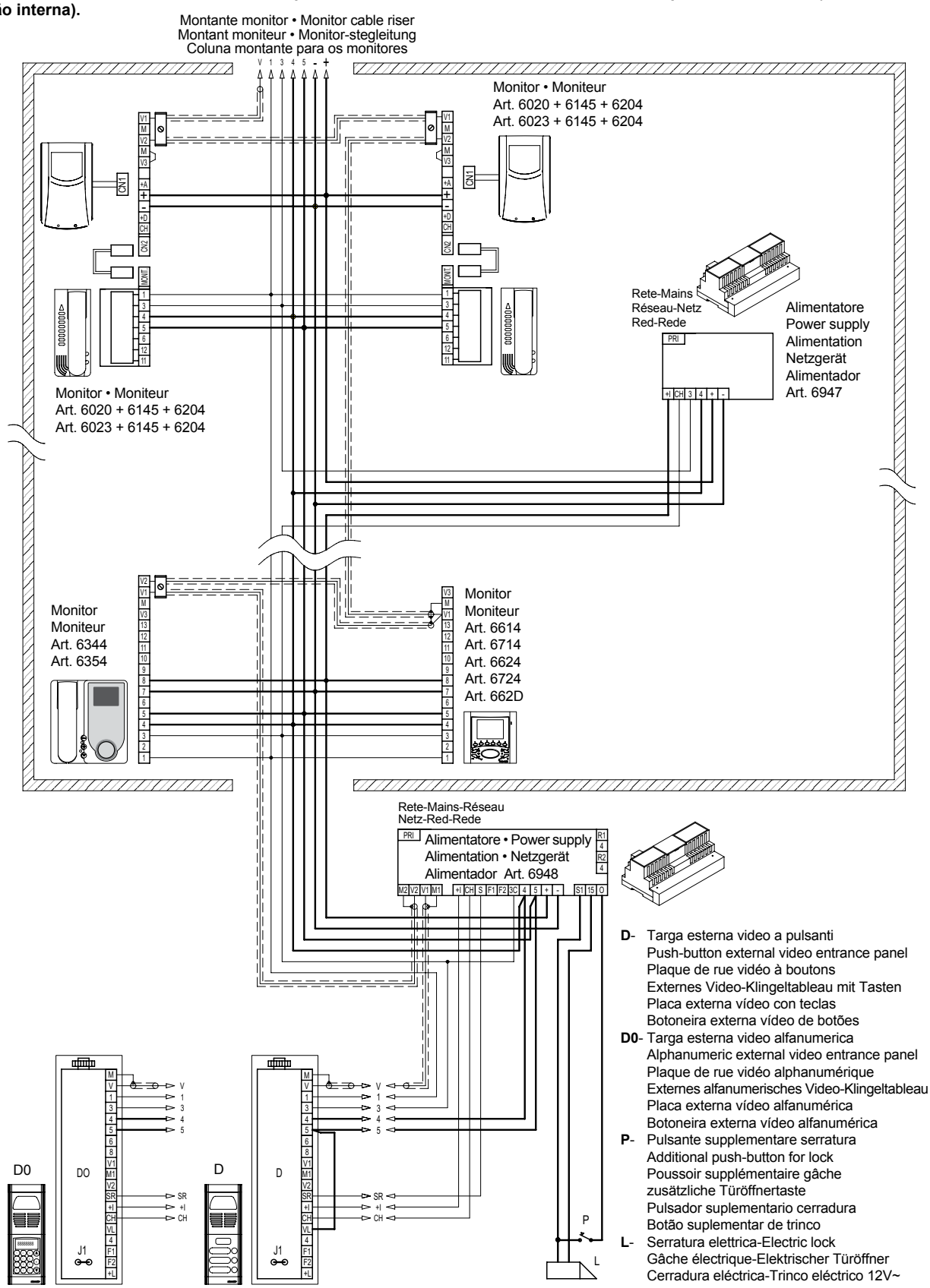
When the voltage between terminals + and - of the farthest monitor is lower than 15V and/or when the call intensity is not sufficient to switch the monitor on add power supply type 6947.

Lorsque la tension entre les bornes + et - du moniteur plus loin est inférieur aux 15V et/ou lorsque l'intensité de l'appel n'est pas suffisant à allumer le moniteur ajoutez une alimentation Art. 6947.

Wenn die Spannung zwischen der Klemmen + und - des weitersten Monitors unter den 15V ist und/oder wenn die Rufsintensität nicht genüg ist um den Monitor einzuschalten das Netzgerät Art. 6947 hinzufügen.

Cuando la tesnión entre los bornes + y - del más lejano monitor es inferior a los 15V y/o cuando la intensidad de la llamada no es suficiente a hacer encender el monitor añadir el alimentador Art. 6947.

Quando a tensão entre os bornes + e - do mais afastado monitor é inferior aos 15V e/ou quando a intensidade da chamada não é suficiente a fazer acender o monitor juntar o alimentador Art. 6947.



D- Targa esterna video a pulsanti
Push-button external video entrance panel
Plaque de rue vidéo à boutons
Externes Video-Klingeltableau mit Tasten
Placa externa vídeo con teclas
Botoneira externa vídeo de botões

D0- Targa esterna video alfanumerica
Alphanumeric external video entrance panel
Plaque de rue vidéo alphanumérique
Externes alfanumerisches Video-Klingeltableau
Placa externa vídeo alfanumérica
Botoneira externa vídeo alfanumérica

P- Pulsante supplementare serratura
Additional push-button for lock
Poussoir supplémentaire gâche
zusätzliche Türöffnertaste
Pulsador suplementario cerradura
Botão suplementar de trinco

L- Serratura elettrica-Electric lock
Gâche électrique-Elektrischer Türöffner
Cerradura eléctrica-Trinco eléctrico 12V~

Rif. Schema SI420
Ref. Diagram SI420
Réf. Schéma SI420
Siehe Plan SI420
Ref. Esquema: SI420
Refª esquema SI420

VARIANTE • VERSION • SONDERSCHALTUNG • VARIACIÓN

Collegamento dell'alimentatore Art. 6947 in impianti videocitofonici con molti utenti o forti cadute di tensione (monitor e citofoni senza decodifica interna).

Power supply Art. 6947 connection in video entry installations with many users or subject to strong voltage drops (monitors and interphones without internal decoding).

Raccordement de l'alimentation Art. 6947 dans des installations portier vidéo avec de nombreux utilisateurs ou de fortes chutes de tension (moniteurs et postes sans décodage interne).

Anschluß des Netzgeräts Art. 6947 in Videotürsprechanlagen mit zahlreichen Teilnehmern oder starken Spannungsabfällen (Monitore und Haustelefone ohne interne Decodierung)

Conexionado del alimentador Art. 6947 en instalaciones de vídeo porteros con muchos usuarios o fuertes caídas de tensión (monitores e interfonos sin codificación interna).

Ligação do alimentador Art. 6947 em instalações de video porteiros com muitos utentes ou excessivas quedas de tensão (monitores e telefones sem codificação interna).

L'alimentatore andrà collegato nell'impianto in presenza di linee lunghe.

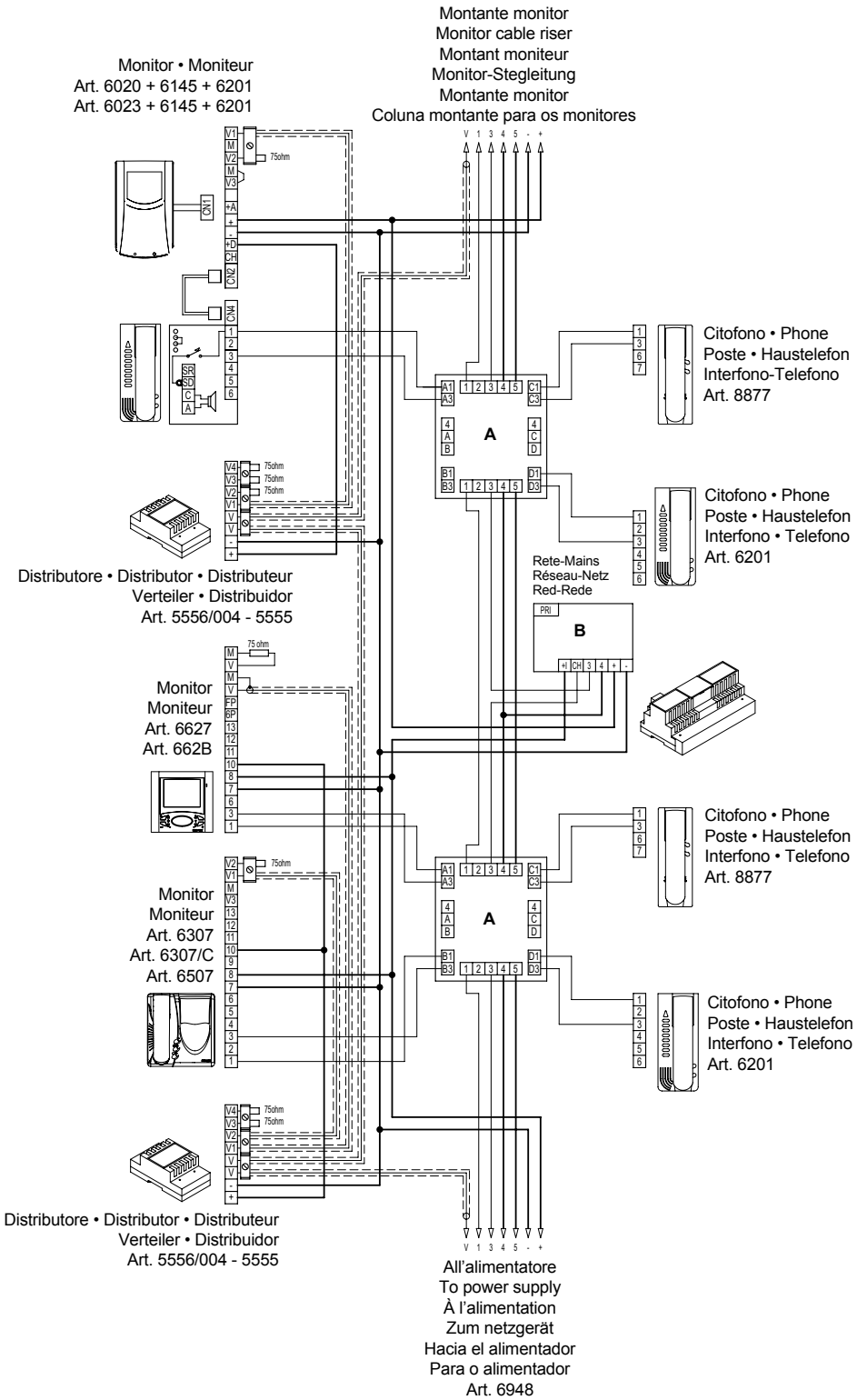
The power supply is installed in systems with long cable runs.

L'alimentation sera raccordé dans l'installation en cas de lignes longues.

Das Netzgerät wird in Anlagen mit langen Leitungen installiert.

El alimentador viene utilizado en instalaciones con líneas muy largas.

O alimentador deve ser ligado na instalação com linhas muito longas.



A- Distributore digitale
Digital distributor
Distributeur à l'étage
Digital-Etagenverteiler
Distribuidor digital
Art. 949A

B- Alimentatore
Power supply
Alimentation
Netzgerät
Alimentador
Art. 6947

Rif. Schema SI273
Ref. Diagram SI273
Réf. Schéma SI273
Siehe Plan SI273
Ref. Esquema: SI273
Refª esquema SI273

SEZIONE MINIMA CONDUTTORI (in mm^2) • MINIMUM CONDUCTOR SECTION (in mm^2) • SECTION MINIMALE CONDUCTEURS (en mm^2)
MINDESLEITUNGDURCHMESSER (mm^2) • SECCIÓN MÍNIMA CONDUCTORES (en mm^2) • SECÇÃO MÍNIMA CONDUTORES (em mm^2)

Morsetti • Terminals Bornes • Klemmen Bornes • Bornes	Ø fino a 50 m • Ø up to 50 m Ø jusqu'à 50 m • Ø bis 50 m Ø hasta 50 m • Ø até 50 m	Ø fino a 100 m • Ø up to 100 m Ø jusqu'à 100 m • Ø bis 100 m Ø hasta 100 m • Ø até 100 m	Ø fino a 200 m • Ø up to 200 m Ø jusqu'à 200 m • Ø bis 200 m Ø hasta 200 m • Ø até 200 m.
4, 5, 9, 10	0,75 mm^2	1 mm^2	1,5 mm^2
+, -, serratura • +, -, lock • +, -, gâche +, -, Türöffner • +, -, cerradura • +, -, trinco	1 mm^2	1,5 mm^2	2,5 mm^2
Altri • Others • Autres Andere • Otros • Outros	0,5 mm^2	0,75 mm^2	1 mm^2
Video • Video Vidéo • Video Vídeo • Vídeo	Cavo coassiale 75 Ohm (tipo RG59) o RG11 a doppio isolamento • 75 Ohm coaxial cable (type RG59) or RG11double insulation Câble coaxial 75 Ohm (type RG59) ou RG11 à double isolation • 75 Ohm Koaxialkabel (RG59) oder RG11 mit Doppelisolation Cable coaxial de 75 Ohm (tipo RG59 o RG11 com doble aislamiento) • Cabo coaxial 75 Ohm (tipo RG59) ou RG11 com duplo isolamento		

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel Paese dove i prodotti sono installati.
Garantire delle distanze minime attorno all'apparecchio in modo che vi sia una sufficiente ventilazione.
L'apparecchio non deve essere sottoposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua.

ATTENZIONE: Per evitare di ferirsi , l'apparecchio deve essere assicurato alla parete secondo quanto indicato nelle istruzioni di installazione.
A monte dell'alimentatore, deve essere installato un interruttore di tipo bipolare facilmente accessibile con separazione tra i contatti di almeno 3 mm.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva BT
Direttiva EMC
Norme EN 60065, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Gli alimentatori costituiscono una sorgente SELV rispettando i requisiti previsti dall'articolo 411.1.2.2 della norma CEI 64-8/4 (2012).

INFORMAZIONE AGLI UTENTI AI SENSI DELLA DIRETTIVA 2002/96 (RAEE)

Al fine di evitare danni all'ambiente e alla salute umana oltre che di incorrere in sanzioni amministrative, l'apparecchiatura che riporta questo simbolo dovrà essere smaltita separatamente dai rifiuti urbani ovvero riconsegnata al distributore all'atto dell'acquisto di una nuova. La raccolta dell'apparecchiatura contrassegnata con il simbolo del bidone barrato dovrà avvenire in conformità alle istruzioni emanate dagli enti territorialmente preposti allo smaltimento dei rifiuti. Per maggiori informazioni contattare il numero verde 800-862307.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation hat gemäß den im jeweiligen Verwendungsland der Produkte geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Ausrüstungen zu erfolgen.
Bitte beachten Sie die vorgeschriebenen Mindestabstände um das Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
Das Gerät darf weder Tropfwasser noch Wasserspritzern ausgesetzt sein.

ACHTUNG: Zum Schutz vor Verletzungen muss das Gerät nach den Vorgaben der Installationsanleitungen an der Wand befestigt werden.
Vor dem Netzgerät ist ein leicht zugänglicher, zweipoliger Schalter mit Mindestabstand zwischen den Kontakten von 3 mm zu installieren.

NORMKONFORMITÄT.

NS-Richtlinie
EMC-Richtlinie
Normen DIN EN 60065, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Die Netzgeräte, die die vom Art. 411.1.2.2 der CEI 64-8 (Ausgabe 2012) Norm Vorgesehene Fähigkeiten respektieren, eine SELV Quelle bestellen.

VERBRAUCHERINFORMATION GEMÄSS RICHTLINIE 2002/96 (WEEE)

Zum Schutz von Umwelt und Gesundheit, sowie um Bußgelder zu vermeiden, muss das Gerät mit diesem Symbol getrennt vom Hausmüll entsorgt oder bei Kauf eines Neugeräts dem Händler zurückgegeben werden. Die mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Geräte müssen gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden, die für die Müllentsorgung zuständig sind, gesammelt warden.

INSTALLATION RULES.

Installation should be carried out observing current installation regulations for electrical systems in the Country where the products are installed.
Ensure clearance around the appliance so there is sufficient ventilation.
There must be no dripping or splashes of water on the appliance.

WARNING: To prevent injury, the appliance must be secured to the wall as described in the installation instructions.
Above the power supply there must be a bipolar circuit breaker that is easily accessible with a contact gap of at least 3 mm.

CONFORMITY.

LV directive
EMC directive
Standards EN 60065, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Power supply units constitute SELV sources in compliance with the requirements stipulated in Article 411.1.2.2 of CEI standard 64-8 (2012).

INFORMATION FOR USERS UNDER DIRECTIVE 2002/96 (WEEE)

In order to avoid damage to the environment and human health as well as any administrative sanctions, any appliance marked with this symbol must be disposed of separately from municipal waste, that is it must be reconsigned to the dealer upon purchase of a new one. Appliances marked with the crossed out wheelie bin symbol must be collected in accordance with the instructions issued by the local authorities responsible for waste disposal.

NORMAS DE INSTALACIÓN.

El aparato se ha de instalar en conformidad con las disposiciones sobre material eléctrico vigentes en el País.
Para garantizar una correcta ventilación del aparato, hay que dejar un espacio adecuado a su alrededor.
No dejar que gotas o chorros de agua mojen el aparato.

ATENCIÓN: para evitar daños personales, el aparato se ha de fijar a la pared tal como se describe en las instrucciones de instalación.
Aguas arriba del alimentador se ha de instalar un interruptor bipolar, fácilmente accesible y con una distancia entre los contactos de al menos 3 mm.

CONFORMIDAD NORMATIVA.

Directiva BT
Directiva EMC
Normas EN 60065 y EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Los alimentadores constituyen una fuente SELV y respectan los requisitos previstos por el artículo 411.1.2.2 de la norma CEI 64-8 (2012).

INFORMACIÓN A LOS USUARIOS DE CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA 2002/96 (RAEE)

Para evitar perjudicar el medio ambiente y la salud de las personas, así como posibles sanciones administrativas, el aparato marcado con este símbolo no deberá eliminarse junto con los residuos urbanos y podrá entregarse en la tienda al comprar uno nuevo. La recogida del aparato marcado con el símbolo del contendedor de basura tachado deberá realizarse de conformidad con las instrucciones emitidas por las entidades encargadas de la eliminación de los residuos a nivel local.

RÈGLES D'INSTALLATION.

L'installation doit être effectuée dans le respect des dispositions régulant l'installation du matériel électrique en vigueur dans le Pays d'installation des produits.
Garantir des distances minimums autour de l'appareil pour obtenir une ventilation suffisante.
L'appareil ne doit pas être soumis à un suintement ou des éclabous sures d'eau.

ATTENTION: Pour éviter toute blessure, l'appareil doit être assuré au mur selon les instructions d'installation.
En amont de l'alimentateur, installer un interrupteur de type bipolaire facilement accessible avec separation des contact d'au moins 3 mm.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive BT
Directive EMC
Normes EN 60065, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Les alimentations constituent une source SELV et respectent les qualités requises par l'article 411.1.2.2 de la norme CEI 64-8 (2012).

COMMUNICATION AUX UTILISATEURS CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE 2002/96 (RAEE)

Pour protéger l'environnement et la santé des personnes et éviter toute sanction administrative, l'appareil portant ce symbole ne devra pas être éliminé avec les ordures ménagères mais devra être confié au distributeur lors de l'achat d'un nouveau modèle. La récolte de l'appareil portant le symbole de la poubelle barrée devra avoir lieu conformément aux instructions divulguées par les organisms régionaux préposés à l'élimination des déchets.

REGRAS DE INSTALAÇÃO

A instalacao deve ser efectuada de acordo com as disposicoes que regulam a instalacao de material electrico, vigentes no Pais em que os produtos sao instalados.
Não obstruir as aberturas ou ranhuras de ventilação ou de dissipação de calor e não expor o aparelho ao estilicidio du pulverização de agua.

ATENÇÃO: Para evitar ferir-se, este aparelho deve ser fixado na parede de acordo com as instruções de instalação.
É necessário instalar, perto da fonte de alimentação, um interruptor apropriado, do tipo omnipolar, com uma separação minima de 3 mm entre os contactos.

CUMPRIMENTO DE REGULAMENTAÇÃO

Directiva BT
Directiva EMC
Normas EN 60065, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Os alimentadores constituem uma fonte SELV e cumprem os requisitos previstos no artigo 411.1.2.2 da norma CEI 64-8 (ed. 2012).

INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES NOS TERMOS DA DIRECTIVA 2002/96 (REEE)

Para evitar danos ao meio ambiente e à saúde humana, e evitar incorrer em sanções administrativas, o equipamento que apresenta este símbolo deverá ser eliminado separatamente dos resíduos urbanos ou entregue ao distribuidor aquando da aquisição de um novo. A recolha do equipamento assinalado com o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz deverá ser feita de acordo com as instruções fornecidas pelas entidades territorialmente previstas para a eliminação de resíduos.

Vimar SpA: Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
Tel. +39 0424 488 600 - Fax (Italia) 0424 488 188 Numero Verde 800-862307
Fax (Export) 0424 488 709
www.vimar.com

49400674A0 00 1411
VIMAR - Marostica - Italy